

[Page 74 - A Rare Acadian Religious Song](#)ISSUE : [Issue 73](#)

Published by Ronald Caplan on 1998/6/1

Song in French continues from page 73 Un gentilhomme, issu d'Alexandrie, A qui le ciel n'accordait point d'enfants, Va voir, tout triste, un saint moine et le prie D'en demander par des voeux tres ardents. Sa chaste femme, affligee k son tour, Qui des longtemps fond en pleurs nuit et jour, Promet sans feinte, Pour etre enceinte, D'offrir son fruit au Seigneur pour retour. 3 Ayant regu leur petite Euphrosine, Ils ont a coeur de la bien elever; A chaque jour ils lui font la doctrine, Et prient Dieu de la leur bien conserver. Bitot qu'elle est a l'age de douze ans, Sa digne mere est au bout de son temps; Des qu'elle expire, Chacun aspire A caresser le cher fruit de ses flancs. 4 Le bon Paphnuce, homme pieux et sage, Qui veut savoir ce qui conviendra mieux, Avant de donner sa fille en manage, Va prendre avis du saint religieux. Tandis qu'il traite avec l'humble vieillard, Son Euphrosine est ravie a l'ecart, Elle medite D'etre en ermite; Elle fait choix de la meilleure part. 5 Pendant le temps qu'on celebre une fete, Et que son pere offre a Dieu mille voeux, Elle s'habille en pauvre anachorete, Apres avoir fait raser ses cheveux. Pere du jour, des astres le plus beau, Arrete ici, contemple ce flambeau: C'est Euphrosine Qui s'achemine Vers le couvent qui sera son tombeau. 6 Sous cet habit, notre vierge modeste, Cachant son nom, prend celui d'Emerand. Se confiant a son Pere celeste, Elle s'adresse a l'abbe tout fervent. Le saint vieillard, pret a la recevoir, Ne manque point de lui faire savoir La vie austere Du monastere, Et les combats que l'on y peut avoir. 7 "Ah! mon cher pere, ajoute notre sainte, J'ai prepare mon coeur et mon esprit. Je ne ferai jamais la moindre plainte Lorsqu'il faudra souffrir pour Jesus-Christ. Depuis longtemps mon ame a dit adieu A ce qui peut deplaire aux yeux de Dieu. Je ne desire Qu'un long martyr; Recevez-moi, par grace, en ce saint lieu." Le sage abbe, louche de sa Constance, Sans resister le regoit a l'instant. D'abord on voit son exacte observance, L'esprit docile et le coeur tres ardent. Il n'est aucun qui ne soit satisfait De ce novice en qui tout est parfait. Chacun contemple Son rare exemple, Et chacun veut le suivre en ce qu'il fait. 9 L'esprit malin represente au saint moine Combien son pere a de biens et d'honneurs. Mais Euphrosine, ainsi qu'un autre Antoine, Le foule aux pieds et cherit son bonheur. Cet esprit tier que la sainte a dompte, Se venge d'elle en sa rare beaute: Tous ses confreres Les plus austeres Sont pres de lui tentes d'impurete. 10 Le tentateur, loin d'attraper, s'attrape: Au lieu d'abattre, il se voit abattu. L'abbe commet ce moine au grand agape, Sage vieillard et de haute vertu. La chaste fille obeit de bon coeur. Des qu'on l'oblige a se priver du choeur, Elle se cache, Et sans relache, Dans sa cellule aime son Createur. 11 Au meme instant que le saint moine chante, Son triste pere est accable d'ennuis; Tout lui deplait, il cherche, il se lamente, Les plus beaux jours sont de bien sombres nuits. Ayant perdu l'objet de ses desirs, Il s'abandonne a mille deplaisirs, Et n'a pour aide Et pour remede Que les sanglots, les pleurs et les soupirs. 12 L'epoux nouveau, Paphnuce et le beau-pere Poussent des oris qui penetrent les cieux. Tous trois, outres d'une douleur amere, Mandent des gens en mille divers lieux. Mais c'est en vain qu'ils font ainsi chercher Celle que Dieu prend soin de leur cacher. La fille sure, Dans la cloture Elle s'y tient plus



ferme qu'un rocher. 13 Le pere seul, sans former la paupiere, Va voir l'abbe, des longtemps son ami, Pleure a ses pieds, implore sa priere, Et ne lui dit sa douleur qu'a demi. Tandis qu'il crie et serre ses genoux, Jeunes et vieux soudain accourent tous. lis compatissent, Ils s'attendrissent: "Paphnuce, hélas, disent-ils, qu'avez-vous? 14 -Ah, repond-il, l'astre qui partout brille. Cache a ma vue un trone precieux! Je viens de perdre en mon unique fille La liberte de la voix et des yeux: On l'a ravie en ma propre maison! Fut-il jamais plus noire trahison? Cette aventure Fait ma torture." Disant ces mots, il tombe en pamoison! 15 Le saint abbe l'embrasse et le console, Il lui promet qu'il priera Dieu pour lui. Dieu l'eclairant, il lui donne parole Qu'il verra tot la fin de son ennui. Il se retire, apres ce doux renfort; De la tempete il se croit dans le port. Son ame espere Que ce cher Pere Lui fera voir sa fille avant sa mort. 16 Toujours en peine et toujours solitaire, Quoique abattu, debile et consume, Il s'en retourne un jour au monastere Qui lui detient cet object bien-aime. Le coeur saisi d'un secret sentiment, Il se prosterne et demande en pleurant, De lui permettre De pouvoir etre Au moins une heure avec frere Emerand. 17 On le conduit a l'etrote cellule Ou Dieu possede Euphrosine en secret. D'abord la sainte abaisse sa cuculle Sur son visage extremement defait. Puis elle regoit son pere gaiement, Et l'entretient sur le detachment De tout ce monde Ou Ton n'abonde En tout etat qu'en mecontentement. 18 "Souvenez-vous, Paphnuce, poursuit-elle, Qu'en ce bas lieu rien ne peut contenter; Qu'il faut penser a la vie eternelle, Et que pour Dieu l'homme doit tout quitter. Si votre fille a fait un si bon choix, De son bonheur feriez-vous votre croix? Non, au contraire, Tachez de plaire, Comme elle a fait, a Jesus, Roi des rois." 19 Secrets profonds! Providence divine Qui ne veut point decouvrir ce tresor! Paphnuce voit son aimable Euphrosine, Lorsqu'il pretend de la chercher encor. Il voit sans voir, l'object de ses appas, Entend sa voix et ne le connait pas. Et quoiqu'il fasse, Dieu veut qu'il passe Trente-huit ans a ne dire qu'heleas!

FRENCH CONTINUES ON PAGE 76

Ken Bickerton  
Executive Director  
CAPE BRETON REGIONAL INDUSTRY TRAINING COUNCIL  
573  
Charlotte Street, P. O. Box 232, Sydney, N.S. B1P 6H1  
Bus. (902) 562-0379 •  
Fax:(902)567-2795 E-mail: [cb.ritc@ns.sympatico.ca](mailto:cb.ritc@ns.sympatico.ca) • Training in all industry sectors • Keeping Cape Breton companies competitive • Assisting in upgrading employees • increasing productivity of businesses • Helping put people back to work • Serving Ei eligible clients  
Training Today - For Tomorrow